

# Aquastop & Wassermelder SHT 216 | SHT 217

Artikelnummer:

300260 | 300217



<b>EN - Operating instructions</b>	Aquastop SHT 216   Water detector SHT 217
<b>FR - Notice d'utilisation</b>	Aquastop SHT 216   Détecteur d'eau SHT 217
<b>NL - Gebruiksaanwijzing</b>	Aquastop SHT 216   Wassermelder SHT 217
<b>IT - Istruzioni per l'uso</b>	Aquastop SHT 216   Rilevatore d'acqua SHT 217
<b>ES - Instrucciones de uso</b>	Aquastop SHT 216   Detector de agua SHT 217

## Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Um eine stets optimale Funktion und Leistungsbereitschaft für das Produkt zu garantieren und um Ihre persönliche Sicherheit zu gewährleisten, haben wir eine Bitte an Sie: Lesen Sie vor Montage und ersten Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung gründlich durch und befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!

**Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Bewahren Sie diese zum Nachlesen auf!**

## Lieferumfang

- 1 Gerät: Wassermelder (SHT 216/217) mit Sensor
- 1 Gebrauchsanleitung (SHT 216/217)

## Sicherheitshinweise

### Allgemein

- Bevor Sie das Gerät montieren bzw. in Betrieb nehmen, lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch.
- Die Montage muss durch eine qualifizierte Fachkraft erfolgen.
- Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Halten Sie dieses von Kindern fern.
- Öffnen Sie das Gerät nicht, es enthält keine durch Sie zu wartenden Teile.

## Umgebungsbedingungen

Die zur Beurteilung des Produktes herangezogenen Normen legen Grenzwerte für den Einsatz im Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereich sowie in Kleinbetrieben fest, wodurch der Einsatz des Erzeugnisses für diese Betriebsumgebung vorgesehen ist:

- Wohngebäude/ Wohnflächen wie Häuser, Wohnungen, Zimmer usw.
- Verkaufsf lächen wie Läden, Großmärkte usw.
- Räume von Kleinbetrieben wie Werkstätten, Dienstleistungszentren usw.
- Alle Einsatzorte sind dadurch gekennzeichnet, dass sie an das öffentliche Niederspannungsnetz angeschlossen sind.

**Technische Daten SHT 216/217**

Betriebsspannung:	230 V~ (+/-10%) / 50-60 Hz
Leistungsaufnahme:	ca. 3 W
Schaltleistung:	3500 VA / 16 A, 2300 W / 10 A
Funktionsbereich:	-15 °C / +40 °C
Schutzart:	IP 20
Schalldruck Summer:	80 dB (Abstand 10 cm)
Kabellänge:	2,8 m, verlängerbar mit 2 x 0,14mm <sup>2</sup> LIYY bis 50 m
Außenmaße (HxBxT):	121 x 57 x 28 mm

**Bestimmungsgemäße Verwendung**

Der Aquastop SHT 216 ist ein Gerät zur Erkennung von Wasserstandsänderungen. Sobald der Sensor mit Wasser in Berührung kommt, ertönt ein akustisches bzw. optisches Alarmsignal und das angeschlossene Gerät wird abgeschaltet.

Für eine andere Verwendung, als zuvor beschrieben, ist das Gerät nicht zugelassen.

**Montageanleitung**

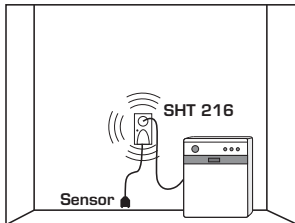
**ACHTUNG:** Das Gerät nicht im Freien betreiben!

**Sensormontage**

Der Sensor reagiert auf Wasserberührung an den zwei Metallkontakten.

Die Montagehöhe des Sensors definiert, ab wann das Gerät Alarm geben soll.

Für schnelle Warnung bei Wassereintrich, montieren Sie den Sensor nahe am Fußboden, so dass die beiden Sensor-Kontakte den Boden berühren. Zur Befestigung des Sensors verwenden Sie das mitgelieferte Montagematerial.



### Inbetriebnahme

Der Aquastop SHT 216 wird einfach in eine Steckdose 230 V AC / 50-60 Hz gesteckt. Schließen Sie den Gerätenetzstecker der Waschmaschine oder Spülmaschine an die Schukosteckdose des SHT 216. Die Netzsteckersicherung verhindert das unbeabsichtigte Ausstecken des Gerätesteckers. Die LED-Anzeige leuchtet **grün** auf und signalisiert, dass das Gerät betriebsbereit ist.

### Alarm

Sobald der Sensor mit Wasser in Berührung kommt, ertönt ein akustisches und optisches Alarmsignal. Die LED Anzeige leuchtet dabei **rot**. Das angeschlossene Gerät wird abgeschaltet. Der Alarm bleibt so lange bestehen, bis der Aquastop SHT 216 vom Netz getrennt wird und das Wasser den Sensor nicht mehr berührt.

### Funktionstest

Funktionsprüfung des Gerätes: Berühren Sie beide Sensor-Kontakte mit einem in Wasser getränktes Tuch oder elektrisch leitfähiges Metall und der Alarm löst sofort aus. Das angeschlossene Gerät wird abgeschaltet. Der Alarm schaltet sich wieder aus, sobald Sie das Gerät Aquastop SHT 216 kurz vom Netz trennen und das Tuch von den Metallkontakten entfernen.



**Zu Ihrer Sicherheit empfehlen wir diesen Test monatlich durchzuführen!**

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Wassermelder SHT 217 ist ein Gerät zur Erkennung von Wasserstandsänderungen und Überwachung von Pumpenschächten. Sobald der Sensor mit Wasser in Berührung kommt, ertönt ein akustisches bzw. optisches Alarmsignal und eine angeschlossene Pumpe wird eingeschaltet. Über das Einstellrad am Gerät kann die Nachlaufzeit der Pumpe von 0 bis 100 Sekunden eingestellt werden.

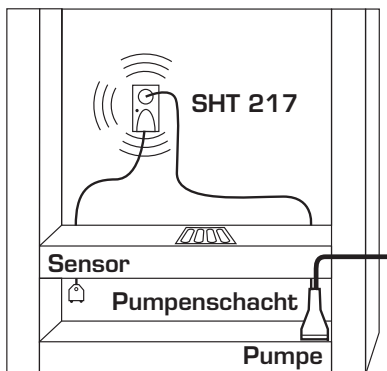
### Montageanleitung

**Für eine andere Verwendung, als zuvor beschrieben, ist das Gerät nicht zugelassen. Für Pumpensäpfe empfehlen wir die Wassermelder SHT 227 oder 228.**

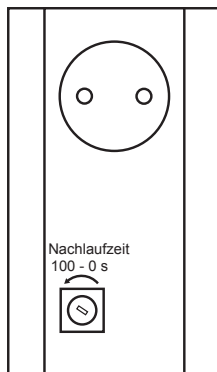
### Sensormontage

Der Sensor reagiert auf Wasserberührung an den zwei Metallkontakten.

Die Montageposition des Sensors definiert die Wasserstandshöhe, bei der das Gerät SHT 217 die Pumpe einschalten soll (Abb.1).



(Abb.1)



(Abb.2)

### Inbetriebnahme

Der Wassermelder SHT 217 wird einfach in eine Steckdose 230 VAC / 50-60 Hz gesteckt. Schließen Sie den Gerätenetzstecker der Pumpe an die Schukosteckdose des SHT 217. Die Netzsteckersicherung verhindert das unbeabsichtigte Ausstecken des Gerätesteckers. Die LED-Anzeige leuchtet **grün** und signalisiert, dass das Gerät betriebsbereit ist. Über das Einstellrad an der Rückseite des Gerätes kann die Nachlaufzeit der Pumpe von 0 bis 100 Sekunden stufenlos eingestellt werden (Abb.2).



**Nach Auslösen des Alarms wird die eingestellte Nachlaufzeit erst aktiv, wenn der Wasserspiegel beim Abpumpen unter das Niveau des Wassersensors fällt.**

**Beachten Sie beim Einstellen der Nachlaufzeit, dass die Pumpe nach Abpumpen der Wassermenge nicht im Leerlauf läuft. Dies kann zu Beschädigung der Pumpe führen.**

### Alarm

Sobald der Sensor mit Wasser in Berührung kommt, ertönt ein akustisches und optisches Alarmsignal. Die LED Anzeige leuchtet dabei **rot** und gleichzeitig schaltet sich die angeschlossene Pumpe ein. Sinkt der Wasserspiegel unter das Niveau des Wassersensors, so blinkt die LED **rot** und die eingestellte Nachlaufzeit der Pumpe wird aktiv. Nach Ablauf der Zeit wird die Pumpe ausgeschaltet und die LED leuchtet **grün**.

### Funktionstest

Funktionsprüfung des Gerätes: Durch Befüllung des Pumpenschachtes mit Wasser, können Sie die Anlage auf Ihre Funktion überprüfen.



**Zu Ihrer Sicherheit empfehlen wir diesen Test monatlich durchzuführen!**

### Allgemein

Elektrotechnik Schabus GmbH & Co. KG haftet nicht für Schäden und/oder Verluste jeder Art, wie z.B. Einzel- oder Folgeschäden, die daraus

resultieren, dass kein Alarmsignal trotz Wasserstandsänderungen durch den Wassermelder gegeben wird.

### **Reinigen und Pflegen**

Vermeiden Sie den Einfluss von Nässe (Spritz- oder Regenwasser), Staub sowie unmittelbare Sonnenbestrahlung auf das Gerät. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Leinentuch, das bei starker Verschmutzung leicht angefeuchtet sein kann. Verwenden Sie zur Reinigung keine lösemittelhaltigen Reinigungsmittel.

### **Konformitätserklärung**

Die Konformitätserklärung finden Sie unter: [www.elektrotechnik-schabus.de](http://www.elektrotechnik-schabus.de)

### **Gewährleistung**

Auf Ihr elektronisches Produkt von Elektrotechnik Schabus gewähren wir auf Materialfehler und Qualitätsmängel eine gesetzliche Gewährleistung ab Kaufdatum. Elektrotechnik Schabus repariert oder tauscht Ihr Gerät kostenlos aus, unter den folgenden Voraussetzungen:

- Bei gesetzlicher Gewährleistung muss das Gerät mit folgenden Dokumenten eingeschickt werden: Fehlerbeschreibung, Kaufbeleg sowie Ihre Anschrift und Lieferadresse (Name, Telefonnummer, Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Stadt, Land).
- Geräte, die an Elektrotechnik Schabus zurückgeschickt werden, müssen ausreichend verpackt sein. Für Schäden oder Verlust während des Versands übernimmt Elektrotechnik Schabus keinerlei Haftung.
- Das Gerät muss gemäß der Gebrauchsanleitung benutzt worden sein. Elektrotechnik Schabus übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch Unfall, Missbrauch, Abänderung oder Nachlässigkeit verursacht wurden.
- Elektrotechnik Schabus übernimmt keine Haftung für Verlust, Schäden oder Ausgaben jeglicher Art, die aus der Benutzung der Geräte oder des Zubehörs resultieren.

## Rücksendung

Sollte Ihr Gerät defekt sein, nehmen Sie bitte mit uns Kontakt auf:

Telefon	+49 (0) 80 36 / 67 49 79 - 0
Fax	+49 (0) 80 36 / 67 49 79 - 79
Email	info@elektrotechnik-schabus.de

Bitte geben Sie Ihre komplette Anschrift bekannt sowie den Rückgabegrund. Wir werden für Sie kostenfrei (nur innerhalb Deutschland) die Abholung des Pakets veranlassen. Schicken Sie uns in keinem Fall ein unfreies Paket zu, dieses wird bei uns nicht angenommen! Unberechtigte Retouren, die keinen Reklamationsfall darstellen, werden Ihnen nachträglich belastet.

## Umweltinformationen

Für die Herstellung des von Ihnen gekauften Produkts war die Gewinnung und Nutzung natürlicher Rohstoffe erforderlich. Es kann ggf. gesundheits- und umweltgefährdende Substanzen enthalten. Zur Vermeidung der Verbreitung dieser Substanzen in Ihrer Umgebung und zur Einsparung natürlicher Ressourcen bitten wir Sie, die entsprechenden Rücknahmesysteme zu nutzen. Dank dieser Systeme können die Materialien Ihres Produkts nach Ablauf seiner Lebensdauer umweltfreundlich wieder verwendet werden.

WEEE-NR.: 91394868

Das durchgestrichene Papierkorbsymbol auf dem Produkt erinnert Sie an die Nutzung dieser Systeme.



Wenn Sie weitere Informationen zu Sammlungs-, Wiederverwendungs- und Recyclingsystemen benötigen, wenden Sie sich an die Abfallberatungsstelle Ihrer Stadt. Sie können sich auch an uns wenden, um weitere Informationen zur Umweltverträglichkeit



## Thank you for your confidence!

In order to be able to constantly guarantee the product's optimum functionality and readiness for operation as well as your safety, we have a request: Please thoroughly read this operating instruction prior to the first use and observe all safety instructions! The operating instruction is a component of this product. Keep this, so you can always refer to it.

## delivery scope

1 device: water detector (SHT 216/217) incl. sensor, 1 operating instruction

## Safety Instructions General

- Before you start mounting the device please read the operating instructions carefully.
- The installation shall be performed by qualified personnel.
- Packaging material is not a children's toy. Keep it away from children!
- Do not open the device. It does not contain parts you have to maintain.

## Ambient conditions

The standards used to assess the product specify limit values for use in the living area, business area and in small enterprises; the product has been intended for use in the following operating environments:

- Residential buildings/living areas such as houses, flats, rooms, etc. selling areas such as shops, wholesale markets, etc.
- Premises of small enterprises such as workshops, service centers, etc.
- All areas of application characterize themselves by a connection to the public low voltage mains.

## Technical Specifications

Operating voltage:	230 V~ (+/-10%) / 50-60 Hz
Power consumption:	approx. 3 W
Switching capacity:	3500 VA / 16 A, 2300 W / 10 A
Operating temperature:	-15 °C / +40 °C
Protection type:	IP 20
Acoustic pressure sounder:	80dB @10 cm
Cable length:	2,8 m
Dimensions (HxWxD):	121 x 57 x 28 mm

### Appropriate use

Aquastop SHT 216 is a device for detecting water level changes. When the sensor gets in contact with water, an audible and/or visual alarm signal is raised and the device connected is deactivated.

The device may only be used as previously described.

### Installation Instruction

Warning: Do not use the device outside!

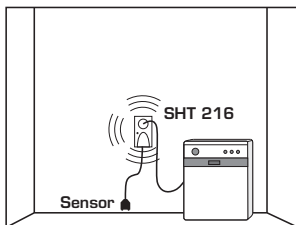
#### Sensor installation

The sensor reacts to water contact at the two metal contacts.

The assembly height of the sensor defines, at what level the water detector will sound an alarm.

For quick warning in case of water ingress, you mount the sensor close to the floor, so both sensor contacts touch the ground.

For installing the sensor use the provided assembly material.



### Startup

The SHT 216 water detector just has to be plugged into the socket (230 V AC / 50-60 Hz). Connect the power plug of the washing machine or dish washer to the earthed socket of the SHT 216. The locking of the power plug helps to avoid unintended removal of the device plug. The LED (Function) lights up **green** and signals that the device is ready for use.

### Alarm

As soon as the sensor has contact with water, an acoustic and an optic alarm signal sounds. The LED lights up **red**. The device connected is deactivated. The alarm remains active until Aquastop SHT 216 is disconnected from the power line and the water doesn't contact the sensor any more.

### Function Test

Function test of the device: touch both sensor contacts with a waterlogged cloth or an electric conductive metal and the alarm is set off immediately.

The device connected is deactivated. The alarm is deactivated as soon as you briefly disconnect Aquastop SHT 216 from the power line and remove the cloth from the metal contacts.



**For your safety, we recommend that you carry out this test constantly! Appropriate use**

The water detector SHT 217 (pump control) is a device for detecting water level changes and for monitoring sump shafts. When the sensor gets in contact with water, an audible and/or visual alarm signal is raised and a pump connected is activated. The follow-up time of the pump can be adjusted to a value between 0 and 100 seconds using the thumb wheel. The device may only be used as previously described.

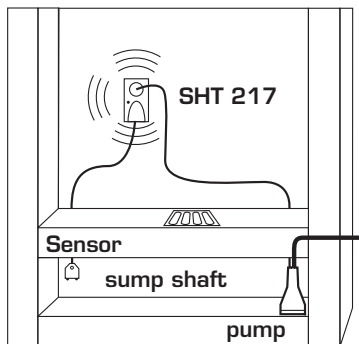
### Installation Instruction

**The device is not approved for use other than described above. For pump sumps we recommend the SHT 227 or 228 water detectors.**

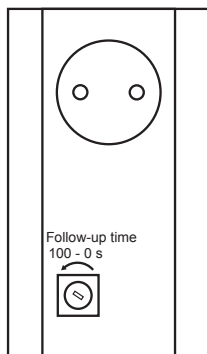
#### Sensor installation

The sensor reacts to water contact at the two metal contacts.

The mounting position of the sensor defines when the pump should be activated by the device SHT 217 (figure 1).



(figure 1)



(figure 2)

### Startup

The SHT 217 water detector just has to be plugged into the socket (230 V AC / 50-60 Hz). Connect the power plug of the pump to the earthed socket of the SHT 217. The locking of the power plug helps to avoid unintended removal of the device plug. The LED (Function) lights up **green** and signals that the device is ready for use.

The follow-up time of the pump can be adjusted steplessly to a value between 0 and 100 seconds using the thumb wheel on the back of the device (figure 2).

EN



**After triggering the alarm, the set follow-up time only becomes active once the water level has fallen beneath the level of the water sensor during pumping down.**

**When setting the follow-up time please note that the pump doesn't idle after pumping down the water. This can cause damage to the pump.**

### Alarm

As soon as the sensor has contact with water, an acoustic and an optic alarm signal sounds. The LED lights up **red**. The LED illuminates in red in the process and at the same time the pump connected is activated. If the water level falls beneath the level of the water sensor the LED flashes in red and the set follow-up time of the pump is activated. Once the follow-up time elapsed the pump is deactivated and the LED illuminates in green.

### Function test

Functional test of the device: You can test the function of the system by filling the sump shaft with water.



**For your safety, we recommend that you carry out this test constantly!**

### General

Elektrotechnik Schabus GmbH & Co. KG is not liable for damages and/or losses of any kind such as individual damages or consequential damages brought about by the water detector not issuing an alarm despite any changes in water conditions.

## CLEANING AND CARE

Avoid the effects of moisture (spray or rain water), dust as well as direct insolation on the device. Clean the device exclusively with a dry linen cloth; in case of heavy dirt accumulation, it may be slightly moistened. Do not use any detergents containing solvents. Declaration of conformity

The declaration of conformity can be obtained from our website:  
[www.elektrotechnik-schabus.de](http://www.elektrotechnik-schabus.de)

## Warranty

We grant an implied warranty on material and quality defects of your electronic product by Elektrotechnik Schabus from the date of purchase. Elektrotechnik Schabus will repair or replace your device free of charge on the following conditions:

- In case of implied warranty, the device has to be returned with the following documents: error description, proof of purchase as well as your address and delivery address (name, phone number, street, house number, postcode, city, country).
- Devices returned to Elektrotechnik Schabus shall be sufficiently packaged. Elektrotechnik Schabus will not take liability for any damage or loss during shipment.
- The device has to have been used in accordance with the operating instructions. Elektrotechnik Schabus will not take liability for any damage resulting from accident, abuse, modifications or carelessness.
- Elektrotechnik Schabus will not take liability for any loss, damage or costs resulting from the use of the devices or the accessory equipment.
- The warranty does not affect your statutory rights as consumer.

## Return shipment

Should your device be defective, we offer you the following option:  
Contact **Elektrotechnik Schabus** by

Phone +49 (0) 80 36 / 67 49 79 - 0  
Fax +49 (0) 80 36 / 67 49 79 - 79  
Email [info@elektrotechnik-schabus.de](mailto:info@elektrotechnik-schabus.de)

EN

## Environmental Information

For the production of the purchased product, natural raw materials had to be obtained and used. It may contain substances hazardous to health and the environment.

In order to avoid the distribution of these substances in your environment and save natural resources, we ask you to use the appropriate take-back systems. Thanks to these systems, the materials of your product can be recycled in an environmentally friendly way, after its service life has expired.

WEEE-NO: 91394868

The strike-through wastepaper basket symbol reminds you of the use of these systems.



Should you wish to obtain more information on collection, reuse and recycling systems, please refer to the waste advisory service in your city. You may also refer to us to obtain more information on the environmental compatibility of our products.

## **Merci de votre confiance!**

Afin de garantir un fonctionnement et une performance toujours optimaux du produit ainsi que votre sécurité personnelle, nous voulons vous demander une faveur: Lisez attentivement la présente notice d'utilisation avant de procéder à l'installation et à la première mise en service et respectez, avant tout, les consignes de sécurité! La notice d'utilisation fait partie intégrante de ce produit. Veuillez la conserver afin de pouvoir la consulter ultérieurement!

## **Livraison**

1 appareils: détecteur d'eau (SHT 216/217) avec capteur  
1 notice d'utilisation

## **Consignes de sécurité**

### **Généralités**

- Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation avant d'installer et de mettre l'appareil en marche.
- L'installation doit être effectuée par un technicien qualifié.
- L'emballage n'est pas un jouet. Ne le laissez pas à portée des enfants.
- N'ouvrez pas l'appareil, il ne contient aucune pièce nécessitant un entretien de votre part.

### **Conditions environnementales**

Les normes utilisées pour évaluer ce produit établissent des valeurs limites pour l'emploi dans des zones d'habitation, commerciales et artisanales ainsi que dans les petites entreprises, au titre desquelles l'utilisation du produit est prévue pour cet environnement d'exploitation:

- Bâtiments/surfaces à usage d'habitation, tels que maisons, appartements, chambres, etc., surfaces de vente, telles que magasins, supermarchés, etc.
- Locaux de petites entreprises, tels qu'ateliers, centres de prestations de service, etc.
- Tous lieux d'utilisation se caractérisent par le fait qu'ils sont raccordés au réseau basse tension public.

### Specifications Techniques

Tension de service:	230 V~ (+/-10%) / 50-60 Hz
Puissance absorbée:	env. 3 W
Puissance de coupure:	3500 VA / 16 A, 2300 W / 10 A
Plage de fonctionnement:	-15°C / +40° C
Type de protection:	IP 20
Pression acoustique ronfleur:	80 dB (distance 10 cm)
Longueur de câble:	2,8 m
Dimension extérieure (hxlxp):	121 x 57 x 28 mm

### Utilisation conforme à sa destination

L'Aquastop SHT 216 est un appareil de détection des modifications de niveau d'eau. Dès que le capteur entre en contact avec l'eau, un signal sonore respectivement optique retentit et l'appareil branché est coupé. L'appareil n'est pas homologué pour une autre utilisation que ce qui est décrit cidessus.

### Instructions de Montage

ATTENTION : Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur!

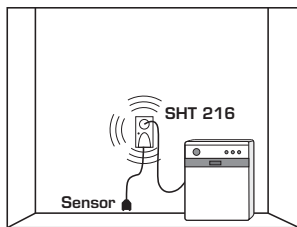
#### Installation du capteur

Le capteur réagit au contact de l'eau au niveau des deux contacts en métal. La hauteur d'installation du capteur définit à partir de quand le détecteur d'eau doit donner l'alarme.

Pour un avertissement rapide de présence d'eau, installez le capteur à proximité du sol de manière à ce que les deux contacts du capteur touchent le sol. Pour fixer le capteur, utilisez le matériel de montage fourni.

#### Mise en service

Le détecteur d'eau SHT 216 se branche simplement dans une prise de courant de 230 V AC / 50-60 Hz. Branchez le transformateur du lave-linge ou lave-vaisselle sur la prise protégée du SHT 216. La protection de





branchement du transformateur empêche un débranchement involontaire de la fiche de l'appareil. Le voyant à LED (Function) s'allume en **vert** et signale que l'appareil est prêt à fonctionner.

### Alarme

Dès que le capteur est en contact avec de l'eau, un signal d'alarme sonore et visuel se déclenche. Le voyant à LED (Function) s'allume à cet effet en **rouge**. L'alarme s'arrête dès que le niveau d'eau baisse. L'appareil branché est coupé. L'alarme persiste jusqu'à ce que l'Aquastop SHT 216 soit débranché du secteur et que l'eau ne touche plus de capteur.

### Essai de fonctionnement

Essai de fonctionnement de l'appareil: Touchez les deux contacts du capteur avec un chiffon imbibé d'eau ou un métal conducteur et l'alarme se déclenche immédiatement. L'appareil branché est coupé. L'alarme s'arrête de nouveau dès que vous débranchez un court instant l'appareil Aquastop SHT 216 du secteur et que vous enlevez le chiffon des contacts métalliques.



**Pour votre sécurité, nous vous conseillons d'effectuer cet essai sur une base mensuelle!**

### Utilisation conforme à sa destination

Le détecteur d'eau SHT 217 (commande de la pompe) est un appareil de détection de modifications de niveau d'eau et de surveillance de puits de pompes. Dès que le capteur entre en contact avec de l'eau, un signal sonore respectivement optique retentit et la pompe branchée est mise en route. Avec la molette de réglage sur l'appareil, il est possible de régler le temps de poursuite de la pompe de 0 à 100 secondes.

L'appareil n'est pas homologué pour une autre utilisation que ce qui est décrit cidessus.

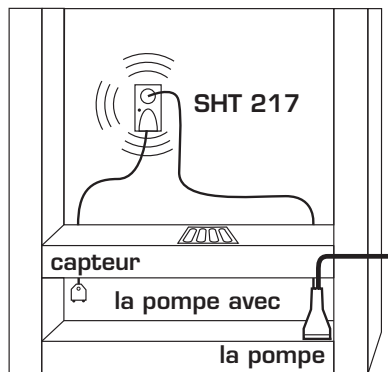
### Instruction des Montage

**L'appareil n'est pas autorisé pour une utilisation autre que celle décrite précédemment. Pour les puits, nous recommandons les détecteurs d'eau SHT 227 ou 228.**

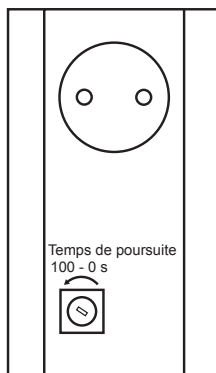
### Installation du capteur

Le capteur réagit au contact de l'eau au niveau des deux contacts en métal.

La position de montage du capteur définit à partir de quand l'appareil SHT 217 doit faire fonctionner la pompe (Fig. 1).



(Fig. 1)



(Fig. 2)

### Mise en service

Le détecteur d'eau SHT 217 se branche simplement dans une prise de courant de 230 V AC / 50-60 Hz. Branchez le transformateur de la pompe sur la prise protégée du SHT 217. La protection de branchement du transformateur empêche un débranchement involontaire de la fiche de l'appareil. Le voyant à LED (Fonction) s'allume en **vert** et signale que l'appareil est prêt à fonctionner.

Avec la molette de réglage au dos de l'appareil, il est possible de régler en continu le temps de poursuite de la pompe de 0 à 100 secondes (Fig. 2).



**Après déclenchement de l'alarme, le temps de poursuite réglée est activé seulement si le niveau d'eau tombe au-dessus du niveau du capteur d'eau lors du pompage.**

**Attention : en réglant le temps de poursuite, la pompe ne doit pas fonctionner à vide après le pompage de la quantité d'eau. Ceci peut endommager la pompe.**

### Alarme

Dès que le capteur est en contact avec de l'eau, un signal d'alarme sonore et visuel se déclenche. L'affichage à LED s'allume en **rouge** et en même temps, la pompe branchée se met en marche. Si le niveau d'eau baisse en dessous du niveau du capteur d'eau, la LED clignote en rouge et le temps de poursuite réglé de la pompe est activé. Après écoulement du temps, la pompe est coupée et la LED est allumée en **vert**.

### Essai de fonctionnement

Contrôle du fonctionnement de l'appareil : En remplissant le puits de la pompe avec de l'eau, on peut tester le fonctionnement de l'installation.



**Pour votre sécurité, nous vous conseillons d'effectuer cet essai sur une base mensuelle!**

### Generalites

Elektrotechnik Schabus GmbH & Co. KG n'est en rien responsable des dommages et/ou pertes de toute sorte, comme par exemple les dommages uniques ou consécutifs résultant du fait qu'aucune alarme n'a été déclenchée par le détecteur d'eau malgré une modification du niveau d'eau.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Evitez le contact avec l'humidité (projections d'eau ou eau de pluie), poussière ainsi que l'exposition de votre appareil aux rayons solaires directs. Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon en lin sec qui peut être légèrement humidifié en cas de salissures prononcées. N'utilisez aucun produit de nettoyage contenant des solvants. Déclaration de conformité

La déclaration de conformité se trouve sur notre site Internet :

**[www.elektrotechnik-schabus.de](http://www.elektrotechnik-schabus.de)**

### Garantie

Nous accordons sur votre produit électronique de la société Elektrotechnik Schabus une garantie légale contre les défauts de matériau et les vices de qualité à compter de la date d'achat. La société Elektrotechnik Schabus s'engage à réparer ou à échanger votre appareil gratuitement dans les conditions suivantes:

- Dans le cadre de la garantie légale, l'appareil doit être expédié avec les documents suivants : la description du défaut, le justificatif d'achat ainsi votre adresse et l'adresse de livraison (nom, numéro de téléphone, rue, numéro, code postal, ville, pays).
- Les appareils renvoyés à la société Elektrotechnik Schabus doivent être correctement emballés. La société Elektrotechnik Schabus n'assume aucune responsabilité pour les dommages ou pertes dus au transport.
- L'appareil doit être utilisé conformément à la notice d'utilisation. La société Elektrotechnik Schabus n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par un accident, un emploi abusif, une modification ou une négligence.

- La société Elektrotechnik Schabus n'assume aucune responsabilité pour les pertes, dommages ou dépenses de toute nature qui résultent de l'utilisation des appareils ou des accessoires.
- La garantie ne restreint pas vos droits légaux en qualité de consommateur.

### Reexpédition

En cas de défaillance de votre appareil, nous vous proposons les possibilités de prise de contact suivantes avec la société Elektrotechnik Schabus:

Téléphone +49 (0) 80 36 / 67 49 79 - 0  
Fax +49 (0) 80 36 / 67 49 79 - 79  
E-mail [info@elektrotechnik-schabus.de](mailto:info@elektrotechnik-schabus.de)

FR

### Informations relatives à L'environnement

L'extraction et l'utilisation de matières premières naturelles ont été nécessaires pour la fabrication du produit que vous avez acheté. Il peut, éventuellement, contenir des substances dangereuses susceptibles d'avoir un impact sur la santé et l'environnement. Afin d'empêcher la propagation de ces substances dans notre environnement et d'économiser les ressources naturelles, nous vous prions de bien vouloir utiliser les systèmes de récupération appropriés. Grâce à ces systèmes, les matières contenues dans votre produit peuvent, à l'expiration de sa durée de vie, être recyclées de manière écologique.

WEE no: 91394868

Le symbole de corbeille à papier apposé sur le produit vous invite à utiliser ces systèmes. Si vous souhaitez obtenir de plus amples informations sur les systèmes de collecte, réutilisation et recyclage, veuillez vous adresser à l'organisme de gestion des déchets de votre ville. Vous pouvez également nous contacter afin d'obtenir de plus amples informations sur l'éco-compatibilité de nos produits.



### **Hartelijk dank voor uw Vertrouwen**

Om altijd een optimale werking en optimale prestaties voor het product te garanderen en om uw persoonlijke veiligheid te garanderen, hebben wij een verzoek aan u: Lees vóór de montage en eerste inbedrijfstelling deze gebruiksaanwijzing grondig door en volg met name de veiligheidsaanwijzingen op! De gebruiksaanwijzing is een vast bestanddeel van het product. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze zo nodig te kunnen raadplegen!

### **Inhoud van de Levering**

- 1 apparaat: watermelder (SHT 216/217) met sensor
- 1 gebruiksaanwijzing (SHT 216/217)

### **Veiligheidsaanwijzingen**

#### **Algemeen**

- Voordat u het apparaat monteert en in bedrijf stelt, dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen.
- De montage dient door een gekwalificeerde, vakkundige persoon te gebeuren.
- Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Houd het bij kinderen vandaan.
- Open het apparaat niet, het bevat geen onderdelen die onderhoud vereisen.

#### **Omgevingsfactoren**

De voor de beoordeling van het product gehanteerde normen omvatten limieten voor gebruik in woonomgevingen, zakelijke en commerciële ruimtes en MKB-bedrijven. Het product is dus ook voorzien voor dergelijke bedrijfsomgevingen.

- Woonbebouwing zoals huizen, appartementen, kamers etc. Verkoopruimtes zoals winkels, overdekte markten etc.
- Ruimtes van MKB-bedrijven zoals werkplaatsen, dienstencentra etc.
- Alle inzetlocaties dienen aan het publieke laagspanningsnet aangesloten te zijn.

### Technische Gegevens

Bedrijfsspanning:	230 V~ (+/-10%) / 50-60 Hz
Vermogensopname:	ca. 3 W
Schakelvermogen:	3500 VA / 16 A, 2300 W / 10 A
Temperatuurbereik:	-15°C / +40°C
Beschermingsklasse:	IP 20
Geluidsdruk zoemer:	80 dB (10cm afstand)
Kabellengte:	2,8 m
Buitenmaten (HxBxD):	121 x 57 x 28 mm

### Werkingsbeschrijving

De Aquastop SHT 216 is een apparaat voor de identificatie van waterstandwijzigingen. Zodra de sensor in aanraking komt met water, weerklinkt een akoestisch resp. optisch alarmsignaal en het aangesloten apparaat wordt uitgeschakeld. Voor een ander gebruik dan voorheen beschreven, is het apparaat niet toegelaten.

### Montage-Instructies

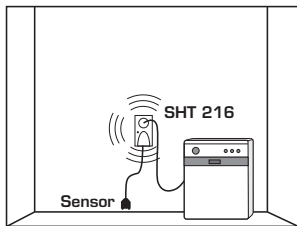
OPGELET: Gebruik het apparaat niet in de buitenlucht!

#### Sensormontage

De sensor reageert op watercontact bij de twee metaalcontacten.

De montagehoogte van de sensor is bepalend voor de vraag vanaf welk punt de watermelder een alarm moet afgeven.

Voor een snelle waarschuwing bij binnendringend water monteert u de sensor dicht bij de vloer, zodat de beide sensorcontacten de vloer aanraken. Voor de bevestiging van de sensor gebruikt u de meegeleverde montage-materialen..



#### Inbedrijfstelling

De watermelder SHT 216 wordt heel eenvoudig op een stopcontact 230 VAC / 50-60 Hz aangesloten. Sluit de stekker van de wasmachine of vaatwasmachine aan op het Schuko stopcontact van de SHT 216. De

netzekering verhindert dat de stekker van het apparaat ongewild uitsteekt. De LED-indicatie (Function) brandt **groen** en geeft aan dat het apparaat bedrijfsklaar is.

### Alarm

Zodra de sensor met water in aanraking komt, gaat een akoestisch en optisch alarmsignaal af. De LED-indicatie (Function) brandt daarbij **rood**. Het aangesloten apparaat wordt uitgeschakeld. Het alarm houdt aan tot de Aquastop SHT 216 van het elektriciteitsnet wordt losgekoppeld en het water de sensor niet meer aanraakt.

### Werkingstest

Werkingscontrole van het apparaat: Raak de beide sensorcontacten aan met een in water gedompelde doek of een elektrisch geleidend metaal en het alarm zal meteen afgaan. Het aangesloten apparaat wordt uitgeschakeld. Het alarm wordt opnieuw uitgeschakeld als u het apparaat Aquastop SHT 216 eventjes loskoppelt van het net en de doek verwijdert van de metalen contacten.

NL



**Voor uw eigen veiligheid adviseren wij u om deze test eens per maand te verrichten!**

### Werkingsbeschrijving

De watermelder SHT 217 (pompsturing) is een apparaat voor de identificatie van waterstandwijzigingen en de controle van pompschachten. Zodra de sensor in aanraking komt met water, weerklinkt een akoestisch resp. optisch alarmsignaal en een aangesloten pomp wordt ingeschakeld. Via het instelwiel aan het apparaat kan de uitlooptijd van de pomp worden ingesteld van 0 tot 100 seconden. Voor een andere toepassing, die hierboven niet beschreven is, is het apparaat niet toegestaan.



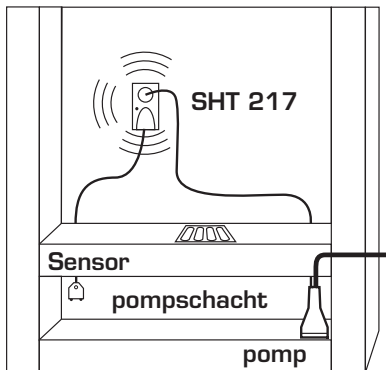
## Montage-Instructies

Het apparaat is niet goedgekeurd voor ander gebruik dan hierboven beschreven. Voor pompputten bevelen wij de waterdetectoren SHT 227 of 228 aan.

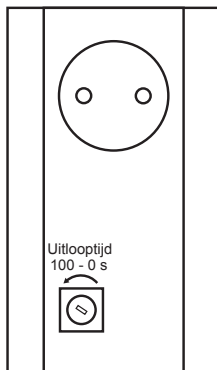
### Sensormontage

De sensor reageert op watercontact bij de twee metaalcontacten.

De montagepositie van de sensor bepaalt vanaf wanneer het apparaat SHT 217 de pomp moet inschakelen (afb. 1).



(afb.1)



(afb.2)

### Inbedrijfstelling

De watermelder SHT 217 wordt heel eenvoudig op een stopcontact 230 VAC / 50-60 Hz aangesloten. Sluit de stekker van de wasmachine of vaatwasmachine aan op het Schuko stopcontact van de SHT 217. De netzekering verhindert dat de stekker van het apparaat ongewild uitsteekt. De LED-indicatie (Function) brandt **groen** en geeft aan dat het apparaat

bedrijfsklaar is.

Via het instelwiel aan de achterzijde van het apparaat kan de uitlooptijd van de pomp traploos worden ingesteld van 0 tot 100 seconden (afb. 2).



**Na afgifte van het alarm wordt de ingestelde uitlooptijd pas geactiveerd, als de waterstand bij het afpompen onder het niveau van de watersensor zakt.**

**Let er bij de instelling van de uitlooptijd op dat de pomp na het afpompen van de waterhoeveelheid niet stationair draait. Dit kan leiden tot beschadiging van de pomp.**

### Alarm

Zodra de sensor met water in aanraking komt, gaat een akoestisch en optisch alarmsignaal af. De LED indicator licht daarbij **rood** op en tegelijk wordt de aangesloten pomp ingeschakeld. Zakt de waterstand onder het niveau van de watersensor, dan knippert de LED **rood** en de ingestelde uitlooptijd van de pomp wordt geactiveerd. Na afloop van de tijd wordt de pomp uitgeschakeld en de LED licht **groen** op.

### Werkingstest

Functiecontrole van het apparaat: Als u de pompschacht met water vult, kunt u de werking van de installatie controleren.



**Voor uw eigen veiligheid adviseren wij u om deze test eens per maand te verrichten!**

### Algemeen

Elektrotechniek Schabus GmbH & Co. KG is niet aansprakelijk voor eender welke schade en/of verlies, zoals de individuele schade of gevolgschade, die resulteert uit het feit, dat er ondanks veranderingen in het waterpeil geen alarmsignaal door de watermelder wordt afgegeven.

### Reiniging en Verzorging

Vermijd de invloed van vocht (spat- en regenwater), stof en directe inwerking van zonlicht op het apparaat. Reinig het apparaat uitsluitend met een droge linnen doek, die bij sterke vervuilingen licht vochtig gemaakt kan worden. Gebruik voor de reiniging geen reinigingsmiddelen die oplosmiddelen bevatten.

### Conformiteitsverklaring

De conformiteitsverklaring is te vinden op onze Internetshop:  
[www.elektrotechnik-schabus.de](http://www.elektrotechnik-schabus.de)

### Garantie

Vanaf de datum van aankoop bieden wij op uw elektronisch product van Elektrotechnik Schabus een wettelijke garantie op materiaal- en kwaliteitsgebreken. Elektrotechnik Schabus repareert of vervangt uw apparaat kosteloos onder de volgende voorwaarden:

- In geval van wettelijke garantie moet het apparaat met de volgende documenten ingezonden worden: Een beschrijving van het mankement, het aankoopbewijs en uw adres en leveradres (naam, telefoonnummer, straatnaam, huisnummer, postcode, plaatsnaam, land).
- Apparaten die naar Elektrotechnik Schabus teruggestuurd worden, moeten adequaat verpakt zijn. Elektrotechnik Schabus stelt zich op geen enkele manier aansprakelijk voor schades of verlies tijdens de verzending/het transport.
- Het apparaat moet gebruikt zijn in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing. Elektrotechnik Schabus aanvaardt geen aansprakelijk voor schades die het gevolg zijn van ongelukken, misbruik, modificaties of nalatigheid.
- Elektrotechnik Schabus aanvaardt geen aansprakelijkheid voor verlies, schade of kosten van welke aard dan ook die het resultaat zijn van het gebruik van het apparaat of toebehoor
- De garantie laat uw wettelijke rechten als consument onverlet

## Retourzending

Mocht uw apparaat defect zijn, dan bieden wij u de volgende mogelijkheid:  
Contact met Elektrotechnik Schabus via:

Telefoon +49 (0) 80 36 / 67 49 79 - 0  
Fax +49 (0) 80 36 / 67 49 79 - 79  
E-mail info@elektrotechnik-schabus.de

## Milieu-Informatie

Voor de productie van het door u gekochte product was het noodzakelijk om natuurlijke grondstoffen te winnen en te gebruiken. Het evt. ook stoffen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor mens en milieu. Om verspreiding van deze stoffen in uw omgeving te vermijden en om natuurlijke hulpbronnen te ontzien, verzoeken wij u om gebruik te maken van de daarvoor bedoelde inlever- en verwerkingssystemen. Dankzij deze systemen kunnen de materialen van uw product na afloop van de levensduur ervan op milieuvriendelijke wijze gerecycled en hergebruikt worden.

WEEE-NR.: 91394868

Het doorgestreepte prullenbaksymbool op het product herinnert u aan de benutting van deze systemen.



Wanneer u verdere informatie over de inzamelings-, hergebruiks- en recyclingsystemen nodig heeft, kunt u contact opnemen met de milieufdeling of milieustraat van uw gemeente. U kunt ook contact met ons opnemen voor verdere informatie over de milieuaspecten van onze producten.

## Grazie per la fiducia accordataci!

Per assicurare un funzionamento sempre ottimale e affidabile del prodotto e per garantire la Sua sicurezza personale, La preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima del montaggio e della prima messa in esercizio e di attenersi soprattutto alle avvertenze di sicurezza. Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante del prodotto. Le conservi per una successiva consultazione.

## Composizione della fornitura

- 1 apparecchio: rilevatore d'acqua (SHT 216/217) con sensore
- 1 manuale per l'uso (SHT 216/217)
- set di materiale per il montaggio (vite, tassello da)

## Avvertenze di sicurezza

### Informazioni generali

- Prima di montare o mettere in esercizio l'apparecchio, si consiglia di leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- Il montaggio deve essere eseguito da personale esperto e qualificato.
- Il materiale di imballo non va usato come gioco. Tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Non aprire l'apparecchio, non contiene parti su cui Lei possa effettuare una manutenzione.

## Condizioni ambientali di esercizio

Le norme pertinenti ai fini della valutazione del prodotto stabiliscono valori limite per l'uso in ambiente domestico, commerciale e industriale nonché in piccole aziende, dalle quali è previsto l'utilizzo del prodotto nei seguenti luoghi di installazione:

- edifici abitativi/unità abitative come case, appartamenti, camere, ecc. oppure superfici commerciali come negozi, supermercati ecc.
- locali in piccole aziende, come officine, centri di assistenza, ecc.
- tutti i luoghi di installazione sono caratterizzati dal fatto di essere allacciati alla rete pubblica di bassa tensione.

**Dati tecnici**

Tensione di esercizio:	230 V~ (+/-10%) / 50-60 Hz
Potenza assorbita:	ca. 3 W
Potenza di interruzione:	3500 VA / 16 A, 2300 W / 10 A
Campo di utilizzo:	-15°C / +40°C
Classe di protezione:	IP 20
Pressione acustica buzzer:	80 dB (distanza di 10 cm)
Lunghezza del cavo:	2,8 m
Dimensioni esterne:	121 x 57 x 28 mm

**Uso conforme allo scopo**

Aquastop SHT 216 è un dispositivo realizzato per rilevare i cambiamenti del livello acqua. Non appena il sensore entra in contatto con l'acqua, viene emesso un allarme acustico ed ottico.

L'apparecchio non può essere destinato a un uso diverso da quello precedentemente descritto.

**Istruzioni per il montaggio**

ATTENZIONE: non usare l'apparecchio all'esterno!

**Montaggio del sensore**

Il sensore reagisce al contatto con l'acqua sui due contatti metallici. L'altezza di montaggio del sensore definisce il momento a partire dal quale il rilevatore d'acqua deve lanciare l'allarme.

Per una rapida segnalazione in caso di presenza d'acqua, montare il sensore vicino al pavimento in modo che i due contatti del sensore tocchino terra. Per il fissaggio del sensore utilizzare il materiale di montaggio fornito in dotazione.

**Uso conforme allo scopo**

Aquastop SHT 216 è un dispositivo realizzato per rilevare i cambiamenti del livello acqua. Non appena il sensore entra in contatto con l'acqua, viene emesso un allarme acustico ed ottico.

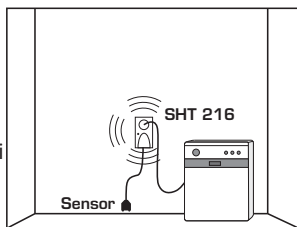
L'apparecchio non può essere destinato a un uso diverso da quello precedentemente descritto.

## Istruzioni per il montaggio

ATTENZIONE: non usare l'apparecchio all'esterno!

## Montaggio del sensore

Il sensore reagisce al contatto con l'acqua sui due contatti metallici. L'altezza di montaggio del sensore definisce il momento a partire dal quale il rilevatore d'acqua deve lanciare l'allarme. Per una rapida segnalazione in caso di presenza d'acqua, montare il sensore vicino al pavimento in modo che i due contatti del sensore tocchino terra. Per il fissaggio del sensore utilizzare il materiale di montaggio fornito in dotazione.



## Messa in esercizio

Il rilevatore d'acqua SHT 216 viene inserito in una presa 230 V AC / 50-60 Hz. Allacciare la spina di rete della lavatrice o lavastoviglie alla presa schuko del dispositivo SHT 216. La protezione anti-reversibilità impedisce l'accidentale scollegamento della spina dell'elettrodomestico. Il LED (di funzionamento) si illumina di **verde** e segnala che l'apparecchio è pronto per l'uso.

## Allarme

Non appena il sensore viene a contatto con l'acqua, emette un segnale di allarme acustico e ottico. Il LED (di funzionamento) si illumina di **rosso**. Verrà disinserito l'elettrodomestico allacciato. L'allarme permane finché Aquastop SHT 216 non verrà staccato dalla rete e l'acqua non bagnerà più il sensore.

## Test di funzionamento

Controllo del funzionamento dell'apparecchio: toccare entrambi i contatti del sensore con un panno imbevuto d'acqua oppure con un metallo dotato di una buona conducibilità e l'allarme scatterà immediatamente. Verrà disinserito l'elettrodomestico allacciato. L'allarme si estingue sconnettendo brevemente dalla rete il dispositivo Aquastop SHT 216 e rimuovendo il panno dai contatti metallici.



**Per la Sua sicurezza raccomandiamo di effettuare questo test una volta al mese!**

### Istruzioni per il montaggio

ATTENZIONE: non usare l'apparecchio all'esterno!

### Montaggio del sensore

Il sensore reagisce al contatto con l'acqua sui due contatti metallici. L'altezza di montaggio del sensore definisce il momento a partire dal quale il rilevatore d'acqua deve lanciare l'allarme.

Per una rapida segnalazione in caso di presenza d'acqua, montare il sensore vicino al pavimento in modo che i due contatti del sensore tocchino terra. Per il fissaggio del sensore utilizzare il materiale di montaggio fornito in dotazione.

### Messa in esercizio

Il rilevatore d'acqua SHT 216 viene inserito in una presa 230 V AC / 50-60 Hz. Allacciare la spina di rete della lavatrice o lavastoviglie alla presa schuko del dispositivo SHT 216. La protezione anti-reversibilità impedisce l'accidentale scollegamento della spina dell'elettrodomestico. Il LED (di funzionamento) si illumina di **verde** e segnala che l'apparecchio è pronto per l'uso.

### Allarme

Non appena il sensore viene a contatto con l'acqua, emette un segnale di allarme acustico e ottico. Il LED (di funzionamento) si illumina di **rosso**. Verrà disinserito l'elettrodomestico allacciato. L'allarme permane finché Aquastop SHT 216 non verrà staccato dalla rete e l'acqua non bagnerà più il sensore.

### Uso conforme allo scopo

Il segnalatore acqua SHT 217 (gestione pompa) è un dispositivo realizzato per rilevare i cambiamenti del livello acqua e monitorare gli alberi delle pompe. Non appena il sensore entra in contatto con l'acqua, viene emesso un allarme acustico e ottico, e s'inserisce una pompa collegata. Tramite



l'apposita rotella sul dispositivo, il ritardo spegnimento della pompa è regolabile tra 0 e 100 secondi.

L'apparecchio non può essere destinato a un uso diverso da quello precedentemente descritto.

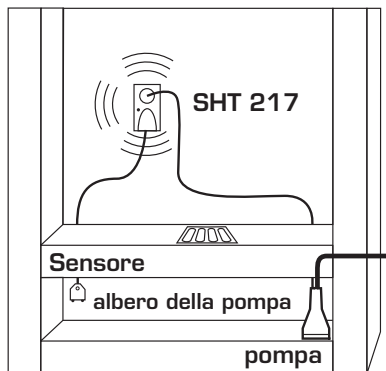
### Istruzione per il montaggio

**Il dispositivo non è approvato per un uso diverso da quello descritto. Per i pozzetti delle pompe consigliamo i rilevatori d'acqua SHT 227 o 228.**

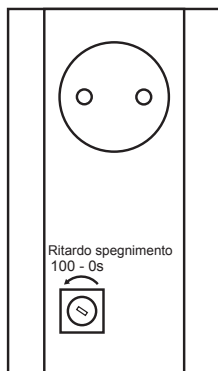
### Montaggio del sensore

Il sensore reagisce al contatto con l'acqua sui due contatti metallici.

La posizione di montaggio del sensore definisce da quale livello il dispositivo SHT 217 dovrà inserire la pompa (Fig. 1).



(Fig. 1)



(Fig. 2)

### Messa in esercizio

Il rilevatore d'acqua SHT 217 viene inserito in una presa 230 V AC / 50-60 Hz. Allacciare la spina di rete della pompa alla presa Schuko del dispositivo SHT 217. La protezione anti-reversibilità impedisce l'accidentale scollegamento della spina dell'elettrodomestico. Il LED (di funzionamento) si illumina di **verde** e segnala che l'apparecchio è pronto per l'uso. Tramite la rotella disposta sul retro del dispositivo, si può impostare il ritardo spegnimento della pompa su un range tra 0 e 100 secondi (Fig. 2).



**Dopo aver emesso l'allarme, il ritardo spegnimento impostato si attiva solo dopo che il livello, in fase di scarico, sarà calato al di sotto del sensore.**

**Stabilendo il ritardo spegnimento assicurarsi che la pompa, dopo lo scarico, non funzioni a secco. La pompa rischia di rovinarsi**

### Allarme

Non appena il sensore viene a contatto con l'acqua, emette un segnale di allarme acustico e ottico. La spia LED si accende a luce **rossa** e al contempo s'inserisce la pompa collegata. Quando il livello dell'acqua sarà calato al di sotto del sensore, il LED lampeggia in **rosso** e si attiva il ritardo spegnimento impostato. Alla fine del tempo di ritardo, la pompa si spegne e il LED si accende a luce **verde**.

### Test di funzionamento

Prova di funzionamento del dispositivo: riempiendo d'acqua l'albero della pompa, potrete controllare la funzionalità del sistema.



**Per la Sua sicurezza raccomandiamo di effettuare questo test una volta al mese!**

### Informazioni generali

Elektrotechnik Schabus GmbH & Co. KG non si assume nessuna responsabilità per danni e/o perdite di qualsiasi natura, ad es. danni singoli o indiretti, risultanti dal fatto che il rilevatore di acqua non abbia emesso il

segnale d'allarme nonostante i mutamenti del livello dell'acqua.

### **Pulizia e cura**

Evitare gli effetti dell'umidità (spruzzi d'acqua o acqua piovana), della polvere nonché dell'esposizione diretta al sole sull'apparecchio. Pulire l'apparecchio soltanto con un panno di lino pulito, che va inumidito leggermente in presenza di sporco resistente. Non utilizzare detergenti contenenti solventi.

### **Dichiarazione di conformità**

La dichiarazione di conformità è reperibile sul nostro shop online al sito: [www.elektrotechnik-schabus.de](http://www.elektrotechnik-schabus.de)

### **Garanzia**

I prodotti elettronici di Elektrotechnik Schabus sono coperti da una garanzia di legge per difetti di conformità e carenze di qualità operante dalla data dell'acquisto. Elektrotechnik Schabus ripara o sostituisce gratuitamente l'apparecchio alle seguenti condizioni:

- la garanzia di legge richiede che l'apparecchio venga spedito assieme ai documenti seguenti: descrizione del difetto, ricevuta d'acquisto nonché indirizzo di residenza e di consegna del proprietario (nome, numero di telefono, via, numero civico, codice di avviamento postale, città e Paese);
- gli apparecchi che vengono restituiti a Elektrotechnik Schabus devono essere imballati in modo adeguato. Elektrotechnik Schabus non risponde di danni o perdite causate durante il trasporto;
- l'apparecchio deve essere stato utilizzato in conformità alle istruzioni per l'uso. Elektrotechnik Schabus non risponde di danni causati da incidente, abuso, modifiche non consentite o trascuratezza;
- Elektrotechnik Schabus non risponde per perdita, danni o costi di qualsiasi tipo derivanti dall'utilizzo delle apparecchiature o degli accessori;
- la garanzia non incide sui diritti concessi al consumatore per legge.

### Restituzione

Qualora l'apparecchio dovesse essere difettoso, Le offriamo la possibilità di contattare Elektrotechnik Schabus per:

Telefono	+49 (0) 80 36 / 67 49 79 - 0
Fax	+49 (0) 80 36 / 67 49 79- 79
E-mail	info@elektrotechnik-schabus.de

### Informazioni ambientali

Il prodotto da Lei acquistato è stato realizzato con materie prime naturali. Esso può tuttavia contenere sostanze pericolose per la salute e per l'ambiente. Per evitare di diffondere queste sostanze nell'ambiente circostante e per non inquinare le risorse naturali, La preghiamo di usare i sistemi di raccolta corrispondenti, grazie ai quali si possono recuperare in modo ecologico i materiali del Suo prodotto al termine della vita utile.

WEEE: 91394868

Il simbolo del contenitore di spazzatura barrato sul prodotto Le ricorda l'utilizzo di questi sistemi.



Per maggiori informazioni sulla raccolta, il recupero e i sistemi di riciclo, La preghiamo di rivolgersi al centro di consulenza sui rifiuti della Sua città. Può rivolgersi anche a noi per ricevere ulteriori informazioni sulla compatibilità ambientale dei nostri prodotti.

### ¡Muchas gracias por su confianza!

Para garantizar siempre un funcionamiento y una disposición de servicio óptimos, así como su seguridad personal, le solicitamos lo siguiente: Antes del montaje y de la primera puesta en funcionamiento, lea completamente estas instrucciones de uso y cumpla principalmente con las indicaciones de seguridad. Las instrucciones de uso son parte integrante del producto. Consérvelas para leerlas luego.

### Contenido

- 1 aparato: detector de agua SHT (216/217) con sensor
- 1 instrucción de uso (216/217)
- 1 material de montaje (tornillo, clavija)

### Indicaciones de seguridad

#### Generalidades

- Antes de montar el aparato o de ponerlo en funcionamiento, lea atentamente las instrucciones de uso.
- El montaje deberá ser realizado por un especialista calificado.
- El material de embalaje no es un juguete. Manténgalo lejos de los niños.
- No abra el aparato, éste no contiene ninguna pieza que deba ser mantenida por usted.

### Condiciones ambientales

Las normas utilizadas para la evaluación del producto establecen valores límite para la utilización en espacios habitables, áreas comerciales y habitables así como en empresas pequeñas, por lo que la utilización del producto está prevista para este entorno de funcionamiento:

- Edificios de uso residencial/ superficies habitables como casas, pisos, habitaciones, etc., superficies comerciales como tiendas, grandes mercados, etc.
- Espacios de empresas pequeñas como talleres, centros de servicios, etc.
- Todos los lugares de utilización están identificados por estar conectados a la red pública de baja tensión.

### Datos Técnicos

Tensión de trabajo:	230 V~ (+/-10%) / 50-60 Hz
Absorción de potencia:	aprox. 3 W
Potencia de conexión:	3500 VA / 16 A, 2300 W / 10 A
Régimen de funcionamiento:	-15°C / +40°C
Clase de protección:	IP 20
Presión acústica zumbador:	80 dB (10cm de distancia)
Longitud de cable:	2,8 m
Dimensiones exteriores (HxBxP):	121 x 57 x 28 mm

### Utilización apropiada

Aquastop SHT 216 es un aparato que sirve para detectar cambios de nivel de agua. Tan pronto como el sensor entra en contacto con el agua, se emite una señal de alarma acústica o visual y el aparato se desconecta. El aparato no debe utilizarse para ninguna otra aplicación distinta a la descrita anteriormente.

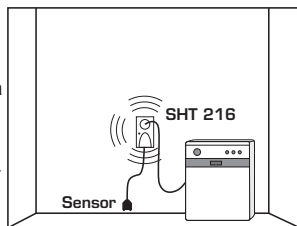
### Instrucciones de montaje

#### Montaje del sensor

El sensor reacciona al contacto con el agua en los dos contactos de metal.

La altura de montaje del sensor define desde cuándo dará alarma el detector de agua.

Para una rápida advertencia en caso de entrada de agua, monte el sensor cerca del piso, de modo que ambos contactos del sensor toquen el piso. Para fijar el sensor, utilice el material de montaje incluido.



#### Puesta en funcionamiento

El detector de agua SHT 216 se introduce sencillamente en un tomacorriente 230 V AC / 50-60 Hz. Conecte el enchufe de red de la lavadora o del lavavajillas en la toma de corriente tipo Schuko del SHT 216. El seguro de conexión de red impide la extracción involuntaria del enchufe del aparato. El indicador de LED (Function) se enciende de color **verde** y señala que el aparato está listo para funcionar.

## Alarma

Cuando el sensor entra en contacto con agua suena una señal de alarma acústica y óptica. El indicador de LED (Function) se enciende de color **rojo**. El aparato se desconecta. La alarma se mantiene hasta que Aquastop SHT 216 se desconecta de la red y el agua deja de tocar al sensor.

## Prueba de funciones

Prueba de funciones del aparato: Toque ambos contactos del sensor con un paño embebido en agua o un metal eléctricamente conductible y la alarma se disparará de inmediato. El aparato se desconecta. La alarma se desactiva tan pronto como el aparato Aquastop SHT 216 se desconecta de la red brevemente y se retira el paño de los contactos metálicos.



**¡Por su seguridad, recomendamos efectuar esta prueba mensualmente!**

## Utilización apropiada

El avisador de agua SHT 217 (control de bomba) es un aparato que sirve para detectar cambios de nivel de agua y controlar daños en la bomba. Tan pronto como el sensor entra en contacto con el agua, se emite una señal de alarma acústica o visual y se conecta una bomba. Con la rueda de ajuste del aparato, el tiempo de retardo de la bomba puede ajustarse entre 0 y 100 segundos.

## Instrucciones de montaje

**El dispositivo no está aprobado para ningún otro uso que el descrito anteriormente. Para los sumideros de las bombas recomendamos los detectores de agua SHT 227 o 228.**

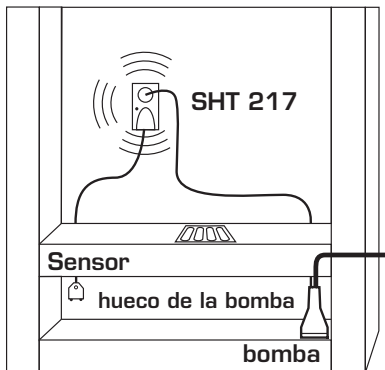
### Montaje del sensor

El sensor reacciona al contacto con el agua en los dos contactos de metal.

La posición de montaje del sensor determina el momento en que la bomba es conectada por el aparato SHT 217 (fig. 1). **PUESTA EN FUNCIONAMIENTO**

El detector de agua SHT 217 se introduce sencillamente en un tomacorriente 230 V AC / 50-60 Hz. Conecte el enchufe de red de la bomba en la toma de corriente tipo Schuko del SHT 217. El seguro de conexión de red impide la extracción involuntaria del enchufe del aparato. El indicador de LED (Function) se enciende de color **verde** y señala que el aparato está listo para funcionar.

Con la rueda de ajuste en la parte posterior del aparato, el tiempo de retardo de la bomba puede ajustarse entre 0 y 100 segundos con progresión continua (fig. 2).



(fig. 1)



(fig. 2)





Cuando se dispara la alarma, el tiempo de retardo ajustado no se activa hasta que el nivel de agua cae por debajo del nivel del sensor de agua en el proceso de bombeo.

Al ajustar el tiempo de retardo, tenga en cuenta que la bomba no funciona en vacío después de bombear el volumen de agua. Esto puede ocasionar daños en la bomba.

### Alarma

Cuando el sensor entra en contacto con agua suena una señal de alarma acústica y óptica. En este caso, el indicador LED se pone **rojo** y la bomba se conecta al mismo tiempo. Si el nivel de agua desciende por debajo del nivel del sensor de agua, el LED parpadea en **rojo** y se activa el tiempo de retardo ajustado de la bomba. Cuando finaliza este tiempo, la bomba se desconecta y el LED se pone **verde**.

### Prueba de funciones

Prueba de funcionamiento del aparato: el funcionamiento de la instalación puede comprobarse llenando de agua el hueco de la bomba.



**¡Por su seguridad, recomendamos efectuar esta prueba mensualmente!**

### Aspectos generales

Elektrotechnik Schabus GmbH & Co. KG no se hace responsable de daños y/o pérdidas de cualquier tipo, como p. ej. daños individuales o colaterales, que se produzcan si el detector de agua no emite una señal de alarma aunque exista cambios de nivel de agua.

### Limpieza y cuidado

Evite la influencia de la humedad (salpicaduras de agua, agua de lluvia), del polvo o de la radiación directa del sol sobre el aparato. Límpielo únicamente con un paño seco. Si el aparato está muy sucio, el paño podrá

humedecerse ligeramente. No utilice detergentes con disolventes.

### **Declaración de conformidad**

Puede ver la declaración de conformidad en nuestro internetshop:

**[www.elektrotechnik-schabus.de](http://www.elektrotechnik-schabus.de)**

### **Garantía**

Su producto electrónico de Elektrotechnik Schabus tiene una garantía legal por defectos de material y fallos de calidad a partir de la fecha de compra. Elektrotechnik Schabus reparará o reemplazará su aparato gratuitamente bajo las siguientes condiciones:

- En caso de garantía legal, el aparato deberá enviarse con los siguientes documentos: descripción del fallo, justificante de compra así como su dirección personal y su dirección de envío (nombre, número de teléfono, calle, número, código postal, población y país).
- Los aparatos que se remitan a Elektrotechnik Schabus deberán estar suficientemente embalados. Elektrotechnik Schabus no se hará responsable de pérdidas o daños sucedidos durante el envío.
- El aparato deberá utilizarse según las instrucciones de uso. Elektrotechnik Schabus no se hará responsable de daños provocados por accidente, mal uso, modificación o negligencia.
- Elektrotechnik Schabus no se hará responsable de pérdidas, daños o gastos de cualquier tipo resultantes de la utilización de los aparatos o los accesorios.
- La garantía no menoscaba sus derechos legales como consumidor.

### **Devolución**

En caso de defectos en el aparato, le ofrecemos la posibilidad de ponerse en contacto con Elektrotechnik Schabus por:

Teléfono	+49 (0) 80 36 / 67 49 79 - 0
Fax	+49 (0) 80 36 / 67 49 79 - 79
Email	<a href="mailto:info@elektrotechnik-schabus.de">info@elektrotechnik-schabus.de</a>

### Información medioambiental

Para la fabricación del producto que usted ha adquirido ha sido necesario elaborar y utilizar materias primas naturales. Puede contener sustancias peligrosas para la salud y el medioambiente. Para evitar la propagación de estas sustancias en su entorno y para ahorrar recursos naturales, le rogamos que utilice los sistemas correspondientes de recogida.

Gracias a estos sistemas, una vez concluida la vida útil de su producto, los materiales podrán volver a utilizarse de forma respetuosa con el medioambiente.

(WEEE: 91394868)



El símbolo de papelera tachado en el producto le recuerda la utilización de estos sistemas.

Si precisa información adicional sobre sistemas de recogida y reciclaje, diríjase a la oficina de asesoramiento de residuos de su ciudad. También puede dirigirse a nosotros, que le proporcionaremos información adicional sobre la compatibilidad medioambiental de nuestros productos.

